

Commission paritaire pour le travail intérimaire

Paritair Comité voor de uitzendarbeid

Convention collective de travail du 20 janvier 2003

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 2003

Prime de la construction métallique pour les ouvriers intérimaires

Premie metaalbouw voor de uitzendkrachtenarbeiders

Préambule

Préambule

Vu que les organisations syndicales du secteur du métal (Commission paritaire 111) reconnaissent l'importance du rôle économique et social du travail intérimaire dans leur secteur et qu'elles constatent en outre que le travail intérimaire constitue une voie d'accès au marché du travail, notamment pour les travailleurs faiblement qualifiés issus de groupes à risque spécifiques, le secteur du travail intérimaire s'engage à octroyer aux ouvriers intérimaires occupés dans le secteur du métal un avantage équivalent à celui dont bénéficient les travailleurs des entreprises utilisatrices.

Gezien de vakorganisaties van de metaalsector (Paritair Comité 111) de belangrijke economische en sociale rol van uitzendarbeid in hun sector erkennen en bovendien vaststellen dat uitzendarbeid een instroommechanisme is voor onder meer laaggeschoolde werknemers behorend tot bepaalde risicogroepen, engageert de uitzendsector zich tot het toekennen van een evenwaardig voordeel aan de uitzendkrachten-metaalarbeiders zoals verworven door de werknemers van de gebruikende ondernemingen.

La présente convention collective de travail a pour objet de prolonger le système prévu dans la convention collective de travail du 16 mars 2000 pendant un an, sans modification.

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel de regeling, destijds voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 maart 2000, ongewijzigd verder te zetten gedurende één jaar.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique :

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

a. aux entreprises de travail intérimaire visées à l'article 7, 1° de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs;

a. de uitzendbureaus, bedoeld bij artikel 7, 1 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers;

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR.
a 3/02/2003	22 -05- 2003	N° 66277/10/322

b. aux ouvriers/ouvrières intérimaires (ci-après dénommés "ouvriers") visés à l'article 7, 3^o de la loi précitée du 24 juillet 1987, qui sont occupés par ces entreprises de travail intérimaire;

b. de uitzendkrachten-arbeiders/arbeidsters (hierna kortweg "arbeiders" genoemd), bedoeld bij artikel 7, 3 van genoemde wet van 24 juli 1987, die door deze uitzendbureaus worden tewerkgesteld;

c. aux utilisateurs, chez qui les travailleurs intérimaires sont occupés.

c. de gebruikers, bij wie de uitzendkrachten worden tewerkgesteld.

Art. 2. Le champ d'application de cette convention collective de travail se limite exclusivement à la Commission paritaire nationale des constructions métallique, mécanique et électrique, à savoir la Commission paritaire 111.

Art. 2. Het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst is uitsluitend het Nationaal Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw met name het Paritair Comité 111.

Art. 3. A partir du 1er janvier 2003, les entreprises de travail intérimaire paient aux ouvriers intérimaires qui sont mis à la disposition de clients-utilisateurs relevant de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, une prime, appelée "prime de la construction métallique", égale à 1 p.c. de la rémunération brute totale payée à l'ouvrier intérimaire.

Art. 3. Vanaf 1 januari 2003 betalen de uitzendbureaus aan de uitzendkrachten-arbeiders die ter beschikking gesteld worden van de klanten-gebruikers die afhangen van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw een premie, "premie metaalbouw" genaamd, van 1 pct. van het totale brutoloon dat aan de uitzendkracht-arbeider wordt uitbetaald.

La prime est octroyée à chaque décompte de salaire et est mentionnée à part sur la fiche de salaire de l'intérimaire, sous la dénomination uniforme de "prime de la construction métallique". Formule équivalente : mentionner que la "prime de la construction métallique" de 1 p.c. est comprise dans la rémunération brute.

De premie wordt toegekend per loonafrekening en wordt afzonderlijk vermeld op de loonfiche van de uitzendkracht onder de eenvormige benaming "premie metaalbouw". Evenwaardig is de vermelding dat de "premie metaalbouw" van 1 pct. inbegrepen is in het brutoloon.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2003.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003.

Elle est conclue pour une durée déterminée et expire le 31 décembre 2003. Une condition résolutoire de cette convention collective de travail serait l'entrée en vigueur, avant le 31 décembre 2003, d'un régime de pension sectoriel au niveau du secteur du travail intérimaire.

Zij wordt gesloten voor een bepaalde duur van 1 jaar en verstrijkt op 31 december 2003. Een ontbindende voorwaarde voor deze collectieve arbeidsovereenkomst is de invoeging van een sectorale pensioenregeling op het niveau van de uitzendsector voor 31 december 2003.